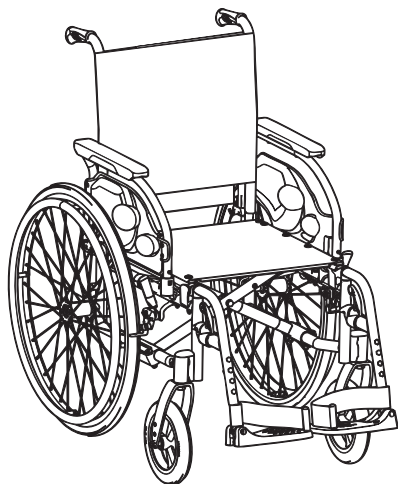




Invacare® Action 1 R

sk Manuálny invalidný vozík
Používateľská príručka

Obsluha produktu MUSÍ dostať túto príručku.

PRED použitím tohto výrobku si MUSÍTE prečítať tento návod a uložiť ho pre budúce použitie.



Yes, you can.®

Obsah

1 Všeobecné informácie	4
1.1 Úvod	4
1.2 Symboly v tomto dokumente	4
1.2.1 Ďalšie symboly	5
1.3 Informácie o záruke	5
1.4 Súlad s normami	5
1.4.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku	5
1.5 Životnosť	6
1.6 Obmedzenie zodpovednosti	6
2 Bezpečnosť	7
2.1 Bezpečnostné informácie	7
2.2 Bezpečnostné zariadenia	10
2.3 Štítky a symboly na výrobku	11
3 Prehľad výrobku	13
3.1 Opis výrobku	13
3.2 Plánované použitie	13
3.3 Hlavné časti invalidného vozíka	14
3.4 Parkovacie brzdy	14
3.5 Operadlo	15
3.5.1 Pevné operadlo	15
3.5.2 Sklopenie operadla	16
3.5.3 Štandardný kryt operadla	16
3.6 Opierky ruky	16

3.6.1 Opierka ruky – sklápacia a odnímateľná	17
3.7 Opierky nôh	17
3.7.1 Odklopné opierky nôh	18
3.7.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom	18
3.8 Stabilizátor proti prevráteniu	19
3.9 Vankúš na sedadlo	21
4 Príslušenstvo	22
4.1 Prepravná verzia	22
4.2 Polohovací pás	22
4.3 Pomôcka na nakláňanie	24
4.4 Podnos	25
4.5 Štandardná rozpera pre operadlo	25
4.6 Stojan na infúzie	26
4.7 Pasívne osvetlenie	27
4.8 Držiak na barly	27
4.9 Kolesá zo súpravy na presun	27
5 Nastavenie	29
5.1 Bezpečnostné informácie	29
5.2 Kontrola dodaných položiek	29
6 Používanie invalidného vozíka	30
6.1 Bezpečnostné informácie	30
6.2 Brzdzenie počas používania	30
6.3 Nastupovanie na invalidný vozík a vystupovanie	32
6.4 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie	33
6.5 Prejazd cez schody a obrubníky	33
6.6 Jazda nahor a nadol schodmi	35

6.7	Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy	36
6.8	Stabilita a rovnováha v sede	37
7	Preprava	39
7.1	Bezpečnostné informácie	39
7.2	Zloženie a rozloženie invalidného vozíka	39
7.3	Zdvíhanie invalidného vozíka	40
7.4	Demontáž a montáž zadných kolies	41
7.5	Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle	42
7.5.1	Zabezpečenie invalidného vozíka a jeho používateľa	43
7.5.2	Zabezpečenie invalidného vozíka pomocou 4-bodového zadržiavacieho systému	44
8	Údržba	48
8.1	Bezpečnostné informácie	48
8.2	Plán údržby	48
8.3	Čistenie a dezinfekcia	51
8.3.1	Všeobecné bezpečnostné informácie	51
8.3.2	Intervaly čistenia	51
8.3.3	Čistenie	51
8.3.4	Dezinfekcia	52
9	Riešenie problémov	53
9.1	Bezpečnostné informácie	53
9.2	Identifikácia a oprava porúch	53
10	Po použití	55
10.1	Skladovanie	55
10.2	Opätovné použitie	55
10.3	Likvidácia	55
11	Technické údaje	56
11.1	Rozmery a hmotnosť	56
11.2	Pneumatiky	58
11.3	Materiály	58
11.4	Podmienky prostredia	59

1 Všeobecné informácie

1.1 Úvod

Táto príručka používateľa obsahuje dôležité informácie o zaobchádzaní s výrobkom. Používateľskú príručku si dôkladne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby sa zaručila bezpečnosť pri používaní výrobku.

Tento výrobok používajte len vtedy, ak ste si prečítali príručku a porozumeli jej obsahu. V prípade otázok týkajúcich sa správneho použitia a prípadného nastavenia sa obráťte na zdravotníckeho pracovníka, ktorý je oboznámený s vaším zdravotným stavom, a prekonzultujte ich s ním.

Upozorňujeme, že v tomto dokumente sa môžu nachádzať časti, ktoré sa netýkajú vášho výrobku, pretože dokument je určený pre všetky dostupné modely (v čase tlače). Pokiaľ nie je uvedené inak, každá časť tohto dokumentu sa vzťahuje na všetky modely výrobku.

Modely a konfigurácie dostupné vo vašej krajine nájdete v dokumentoch o predaji určených pre jednotlivé krajiny. Spoločnosť Invacare si vyhradzuje právo meniť špecifikácie výrobku bez toho, aby bolo nutné ďalšie oznámenie.

Predchádzajúce verzie produktu nemusia byť popísané v aktuálnej revízii tejto príručky. Ak potrebujete pomoc, kontaktujte spoločnosť Invacare.

Pred prečítaním tohto dokumentu sa uistite, že máte najnovšiu verziu. Najnovšiu verziu nájdete na lokalite spoločnosti Invacare vo formáte PDF.

Ak zistíte, že veľkosť písma vo vytlačenej dokumente neumožňuje pohodlné čítanie, môžete si príručku prevziať vo verzii PDF z webovej lokality. Súbor PDF sa potom môže zväčšiť na obrazovke na písmo veľkosti, ktorá bude pre vás pohodlnejšia.

Ďalšie informácie o výrobku, napríklad bezpečnostné pokyny týkajúce sa výrobku a informácie o stiahnutí výrobku, získate od svojho distribútora spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

V prípade vážneho incidentu s výrobkom by ste mali informovať výrobcu a príslušný štátny orgán vo svojej krajine.

1.2 Symboly v tomto dokumente

V tomto dokumente sa používajú symboly a signálne slová, ktoré poukazujú na nebezpečenstvá alebo nebezpečné postupy potenciálne vedúce k poraneniu osôb alebo poškodeniu majetku. Tento dokument je vytlačený v odtieňoch sivej. Pre vašu informáciu – bezpečnostné hlásenia majú nasledujúce farebné označenie podľa normy ANSI Z35.6: nebezpečenstvo (červená), varovanie (oranžová), upozornenie (žltá) a upozornenie (modrá).

Definície signálnych slov nájdete v informáciách nižšie.

**VAROVANIE**

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

**UPOZORNENIE**

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k malému alebo menej vážnemu poraneniu.

**OZNÁMENIE**

Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k poškodeniu majetku.



Tipy a odporúčania

Poskytuje užitočné tipy, odporúčania a informácie pre efektívne a bezproblémové používanie.

1.2.1 Ďalšie symboly

(Neplatí pre všetky príručky)



Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve
Používa sa vtedy, ak výrobok nie je vyrobený
v Spojenom kráľovstve.



Triman

Označuje pravidlá recyklácie a separovania odpadu
(platí len pre Francúzsko).

1.3 Informácie o záruke

Poskytujeme záruku výrobcu na výrobok v súlade s našimi všeobecnými obchodnými podmienkami v príslušných krajinách.

Záručné reklamácie možno uplatňovať len prostredníctvom poskytovateľa, od ktorého ste výrobok získali.

1.4 Súlad s normami

Kvalita je základom fungovania našej spoločnosti, ktorá pracuje v rámci oblastí normy ISO 13485. Tento výrobok obsahuje značku CE v súlade s nariadením o zdravotníckych pomôckach 2017/745 triedy I.

Tento výrobok obsahuje značku UKCA v súlade s časťou II triedy I nariadenia o zdravotníckych pomôckach UK z roku 2002 (v znení zmien).

Neustále sa snažíme zaistiť, aby bol lokálny aj globálny vplyv našej spoločnosti na prostredie čo najmenší.

Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

1.4.1 Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku

Invalidný vozík bol testovaný v súlade s normou EN 12183. Súčasťou testovania bol aj test na horľavosť. Ďalšie informácie o miestnych normách a nariadeniach vám poskytne miestny zástupca spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

1.5 Životnosť

Očakávaná životnosť tohto výrobku je päť rokov za predpokladu, že sa výrobok používa každý deň a v súlade s bezpečnostnými pokynmi, intervalmi údržby a pokynmi na správne používanie, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Efektívna životnosť sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a intenzity používania.

1.6 Obmedzenie zodpovednosti

Spoločnosť Invacare nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenia vzniknuté v dôsledku nasledujúcich faktorov:

- nedodržiavania pokynov v tejto príručke používateľa,
- Nesprávne používanie
- Prirodzené opotrebovanie
- Nesprávna montáž alebo nastavenia vykonané zákazníkom alebo treťou stranou
- Technické úpravy
- Neschválené úpravy a/alebo použitie nevhodných náhradných dielov

2 Bezpečnosť

2.1 Bezpečnostné informácie

Táto časť obsahuje dôležité bezpečnostné informácie týkajúce sa ochrany používateľa invalidného vozíka a jeho asistenta a bezpečného a bezproblémového používania invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko nehody a vážneho poranenia

Ak je invalidný vozík nesprávne nastavený, môže dôjsť k nehodám s vážnymi zraneniami.

- Obráťte sa na poskytovateľa invalidného vozíka, aby kvalifikovaný technik vykonal potrebné úpravy.



Spoločnosť Invacare vyžaduje, aby bol kvalifikovaný technik oboznámený s produktom, mal dobré technické znalosti, aby porozumel a postupoval podľa krokov opísaných v tejto príručke a mal k dispozícii vhodné náradie.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pozdĺžna poloha osi zadných kolies invalidného vozíka v porovnaní s polohou operadla môže ovplyvniť jeho stabilitu.

- Poloha vpred robí invalidný vozík menej stabilným a zvyšuje riziko prevrátenia dozadu, ale zlepšuje jeho manévrovateľnosť vďaka lepšej polohe držadla a krátkemu polomeru otáčania.
- Naopak posunutím osi zadných kolies dozadu sa invalidný vozík stáva stabilnejším a ťažšie sa nakláňa, jeho ovládateľnosť je však znížená.
- V závislosti od schopností používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných limitov je možné zníženie stability kompenzovať inštaláciou stabilizátora proti prevráteniu.



VAROVANIE!

Riziko naklonenia

Poloha osky zadných kolies a uhol operadla invalidného vozíka sú dve kľúčové nastavenia, ktoré môžu mať vplyv na vašu stabilitu.

- Zmeny polohy zadných/predných kolies a/alebo nastavenie uhla vidlice smie vykonávať len kvalifikovaný technik po posúdení vašim zdravotníckym pracovníkom.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Zavesenie dodatočných predmetov (vaku alebo podobných predmetov) na zadné stĺpiky invalidného vozíka môže mať vplyv na stabilitu invalidného vozíka smerom dozadu. Môže to spôsobiť prevrátenie vozíka smerom dozadu a následné zranenie.

- Snažte sa vyhnúť dodatočnému zaťaženiu zadnej časti invalidného vozíka.
- Dôrazne odporúčame používať stabilizátor proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok), ak používate zadné oporné stĺpiky s dodatočným zaťažením.

**VAROVANIE!****Riziko spôsobené nesprávnym štýlom jazdy vzhľadom na dané podmienky okolia**

- Hrozí nebezpečenstvo šmyku na mokrej zemi, štrku alebo nerovnom teréne.
- Vždy prispôbte rýchlosť a spôsob jazdy daným podmienkam (počasie, povrch, individuálne schopnosti atď.).

**VAROVANIE!****Riziko poranenia**

Pri kolízii môžete utrpieť zranenia na častiach tela, ktoré vyčnievajú z invalidného vozíka (napríklad chodidlá alebo ruky).

- Zabráňte kolíziám bez brzdenia.
- Nikdy nenarážajte na predmety priamo.
- V úzkych priechodoch jazdite opatrne.

**VAROVANIE!****Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom**

Pri vysokej rýchlosti môžete stratiť kontrolu nad invalidným vozíkom a prevrátiť sa.

- Jazdite opatrne
- Vždy prispôbte rýchlosť a spôsob jazdy daným podmienkam (počasie, povrch, individuálne schopnosti atď.).
- Zabráňte kolíziám.

**UPOZORNENIE!****Riziko popálenia**

Komponenty invalidného vozíka sa môžu zahriať, keď sú vystavené externým zdrojom tepla.

- Pred použitím nevystavujte invalidný vozík silnému slnečnému žiareniu.
- Pred použitím skontrolujte teplotu všetkých komponentov, ktoré prichádzajú do kontaktu s pokožkou.

**VAROVANIE!****Riziko smrteľného alebo ťažkého poranenia**

V prípade požiaru alebo dymu hrozí osobám používajúcim invalidný vozík riziko úmrtia alebo vážneho poranenia, pretože nemusia byť schopné vzdialiť sa od zdroja požiaru alebo dymu. Horiace zápalky, zapaľovač a cigarety môžu byť okolo invalidného vozíka alebo na oblečení zdrojom otvoreného plameňa.

- Invalidný vozík nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zápalných predmetov.
- Pri používaní invalidného vozíka nefajčite.

**UPOZORNENIE!****Riziko zachytenia častí tela**

Vždy hrozí nebezpečenstvo zachytenia častí tela, napr. prstov alebo paží do pohyblivých častí invalidného vozíka.

- Dávajte pozor pri aktivácii a deaktivácii mechanizmov pohyblivých častí, ako je odnímateľná os zadného kolesa, sklopné operadlo alebo stabilizátor proti prevráteniu.

**UPOZORNENIE!****Riziko poranenia**

- V prípade vzniku tlakovej rany alebo poranenia pokožky chráňte postihnuté miesto pred priamym kontaktom s látkami na zariadení. Zdravotnú pomoc vám poskytne zdravotnícky profesionál.

**UPOZORNENIE!****Riziko poranenia**

Pri kombinovaní invalidného vozíka s ďalším zariadením platia pre danú kombináciu oboch zariadení určité obmedzenia. Napríklad maximálna hmotnosť osoby pre zariadenie môže byť nižšia.

- Používajte len kombinácie s inými zariadeniami povolené spoločnosťou Invacare. Ďalšie informácie vám poskytne autorizovaný dodávateľ.
- Pred používaním si prečítajte používateľskú príručku pre každé zariadenie a pozrite si obmedzenia.

2.2 Bezpečnostné zariadenia



VAROVANIE!

Riziko nehôd

Nesprávne nastavené alebo nefunkčné bezpečnostné zariadenia (brzdy, stabilizátor proti prevráteniu) môžu spôsobiť nehody.

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte funkčnosť bezpečnostných zariadení a pravidelne si ich dávajte kontrolovať kvalifikovaným technikom.



UPOZORNENIE!

Riziko poranenia

Neoriginálne alebo nesprávne diely môže ovplyvniť funkcie a bezpečnosť tohto výrobku.

- Používajte len originálne diely určené pre používaný výrobok.
- Z dôvodu regionálnych rozdielov nájdete informácie o dostupnej voliteľnej výbave v miestnom katalógu alebo na webovej lokalite spoločnosti Invacare, prípadne sa obráťte na distribútora výrobkov Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.



OZNÁMENIE!

Riziko pri používaní prídavného zariadenia na podporu alebo náhradu pohonu invalidného vozíka

Z bezpečnostných dôvodov ho môžu obsluhovať len osoby, ktoré majú fyzické a psychické schopnosti bezpečne ovládať invalidný vozík s pripojeným prídavným zariadením vo všetkých možných situáciách (napr. v cestnej premávke) a v prípade, že prídavné zariadenie nefunguje alebo sa vypne, sú schopné invalidný vozík zabrzdiť a bezpečne zastaviť. Akékoľvek použitie v rozpore s určeným použitím predstavuje riziko poranenia.

Pri vysokej rýchlosti môžete stratiť kontrolu nad invalidným vozíkom a prevrátiť sa.

- Jazdite opatrne.
- Vždy prispôbajte rýchlosť a spôsob jazdy daným podmienkam (počasie, povrch, individuálne schopnosti atď.).
- Zabráňte kolíziám.

Prídavné zariadenie na podporu alebo náhradu pohonu invalidného vozíka zvyšuje zaťaženie konštrukcie invalidného vozíka.

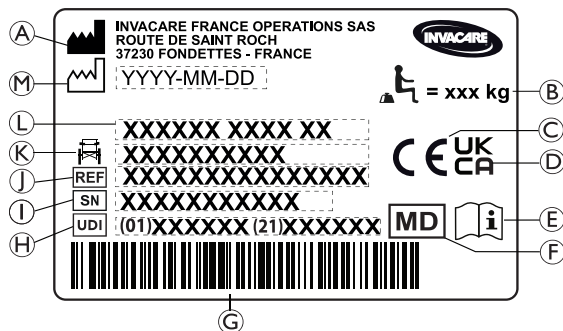
- Po každom použití prídavného zariadenia skontrolujte invalidný vozík, či nedošlo k prasknutiu rámu alebo k uvoľneniu skrutiek.
- Ak sa na konštrukcii invalidného vozíka objavia akékoľvek známky únavy, okamžite prestaňte vozík používať a obráťte sa na kvalifikovaného technika.

Funkcie bezpečnostných zariadení sú opísané v 3.1 Opis výrobku, strana 13.

2.3 Štítky a symboly na výrobku

Identifikačný štítok

Identifikačný štítok sa nachádza na ráme invalidného vozíka a obsahuje nasledujúce informácie:



- A Názov a adresa výrobcu
- B Maximálne zaťaženie invalidného vozíka
- C Európska značka zhody
- D Značka zhody Spojeného kráľovstva
- E Prečítajte si používateľskú príručku
- F Zdravotnícka pomôcka
- G Čiarový kód UDI
- H Unikátny identifikátor pomôcky s čiarovým kódom
- I Sériové číslo
- J Referenčné číslo
- K Šírka sedadla

L Názov produktu

M Dátum výroby

	Maximálne zaťaženie invalidného vozíka alebo maximálna hmotnosť používateľa bez akéhokoľvek ďalšieho zaťaženia
	Prečítajte si používateľskú príručku
	Signalizuje nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla viesť k vážnemu poraneniu alebo smrti.

Štítok varovania na bočné diely, ktoré nemožno zamknúť

	Invalidný vozík nezdvíhajte za bočné diely, ktoré nemožno zamknúť.
--	--

Štítok s informáciami o polohovacom páse

	Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom presne dostatočný priestor na to, aby sa tam zmestila vystretá dlaň.
--	---

Štítok s informáciami o sklopení mechanického operadla

	Pred použitím páčok (2) zatlačte na zadné oporné stĺpiky (1), čím sa uvoľní automatický poistný systém. Tento štítok sa nachádza na vrchnej časti tyčky operadla (pravá strana).
--	--

Symbol karabíny

V závislosti od konfigurácie sa niektoré invalidné vozíky môžu a iné zasa nemôžu používať ako sedadlo v motorovom vozidle.

	Polohy pripútavacích bodov, kde sa majú umiestniť popruhy zadržiavacieho systému v prípade prepravy invalidného vozíka s používateľom v motorovom vozidle. Tento symbol je na invalidnom vozíku umiestnený len vtedy, keď ste ho objednali ako súčasť prepravnej súpravy.
	Symbol pre invalidný vozík, ktorý nie je určený na používanie ako sedadlo v motorovom vozidle. Tento invalidný vozík nie je navrhnutý na prepravu cestujúceho v motorovom vozidle. Tento symbol sa nachádza na ráme vedľa identifikačného štítku. VAROVANIE! Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia V závislosti od konfigurácie sa niektoré invalidné vozíky môžu a iné zasa nemôžu používať ako sedadlo v motorovom vozidle. — Nepoužívajte invalidný vozík ako sedadlo v motorovom vozidle.

3 Prehľad výrobku

3.1 Opis výrobku

Ide o stredne aktívny invalidný vozík s priečnym sklápacím mechanizmom a otočnými opierkami nôh.



OZNÁMENIE!

Invalidný vozík je vyrobený a konfigurovaný individuálne podľa špecifikácií v objednávke. Špecifikácie musí vypracovať poskytovateľ zdravotnej starostlivosti/lekár v súlade s požiadavkami a zdravotným stavom používateľa.

- Ak plánujete upraviť konfiguráciu invalidného vozíka, prekonzultujte to s poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.
- Všetky úpravy musí vykonávať kvalifikovaný technik.

3.2 Plánované použitie

Nízky a stredný invalidný vozík je určený na zabezpečovanie mobility osobám, ktoré sú odkázané na polohu v sede a ktoré pravidelne poháňajú invalidný vozík sami.

Invalidný vozík sa môže používať v interiéri aj exteriéri na rovných plochách a prístupnom teréne.

Cieľoví používatelia

Invalidný vozík je určený pre osoby od 12 rokov a staršie (adolescenti a dospelí). Hmotnosť používateľa invalidného vozíka nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť používateľa uvedenú v časti Technické údaje a na identifikačnom štítku.

Cieľový používateľ je používateľ invalidného vozíka alebo asistent. Používateľ by mal byť fyzicky a duševne schopný bezpečne používať invalidný vozík (napr. poháňať ho, riadiť, brzdiť).

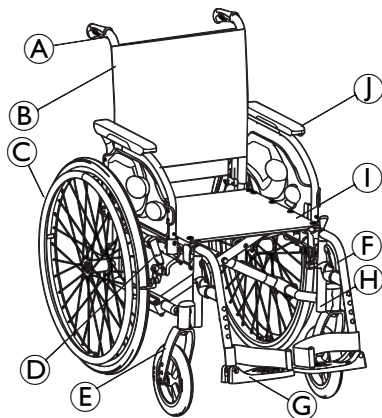
Indikácie

- Rozsiahle až úplné obmedzenie mobility z dôvodu štrukturálneho alebo funkčného poškodenia dolných končatín.
- Dostatočná sila a úchop ramien a rúk na poháňanie invalidného vozíka.

Kontraindikácie

Nie sú známe žiadne kontraindikácie, ak sa invalidný vozík používa tak, ako je určené.

3.3 Hlavné časti invalidného vozíka



Ⓐ	Rukoväť na tlačenie
Ⓑ	Operadlo
Ⓒ	Zadné koleso s ručnou obručou
Ⓓ	Parkovacia brzda
Ⓔ	Predná vidlica so samonastavovacím kolesom
Ⓕ	Opierky nôh, otočné
Ⓖ	Stúpadlo
Ⓗ	Rám

Ⓘ	Sedadlo
⓵	Opierka ruky



Vybavenie vášho invalidného vozíka sa môže líšiť od schémy, pretože každý invalidný vozík sa vyrába individuálne podľa špecifikácií v objednávke.

3.4 Parkovacie brzdy

Parkovacie brzdy slúžia na znehybnenie invalidného vozíka, keď stojí, aby sa zabránilo jeho posunutiu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia pri prudkom zabrzdení

Ak počas pohybu aktivujete parkovacie brzdy, môžete stratiť kontrolu nad smerom pohybu a invalidný vozík môže náhle zastať, čo môže viesť ku kolízii alebo pádu z vozíka

- Nikdy neaktivujte parkovacie brzdy počas pohybu.



VAROVANIE!

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom

- Parkovacie brzdy sa musia používať súčasne.
- Parkovacie brzdy neaktivujte na spomalenie invalidného vozíka.
- Neopierajte sa o parkovacie brzdy a nepoužívajte ich ako oporu alebo pri presune.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

- Parkovacie brzdy nebudú fungovať správne, ak nie je v pneumatikách dostatočný tlak. Uistite sa, že je v pneumatikách správny tlak, *11.2 Pneumatiky, strana 58*.

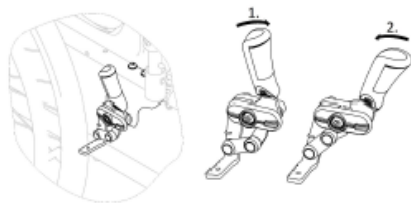
**UPOZORNENIE!****Riziko pricviknutia alebo pomliaždenia**

Medzi zadným kolesom alebo predným puzdrom opierky ruky a parkovacou brzdou môže byť veľmi malá medzera, do ktorej sa môžu zachytiť prsty.

- Pri používaní brzdy udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí, vždy držte ruku na brzdovej páčke.



Vzdialenosť medzi brzdovou čeľusťou a pneumatikou možno nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

Štandardná brzda

1. Na aktivovanie brzdy zatlačte brzdovú páčku dlaňou čo najviac dopredu.
2. Na deaktivovanie brzdy potiahnite brzdovú páčku prstami dozadu.



Páčka na rukoväti na tlačenie sa dá sklopiť späť na uľahčenie prenosu. Na tento účel potiahnite páčku nahor a sklopte ju smerom dozadu.



Brzda asistenta (bubnová brzda) je k dispozícii ako voliteľný doplnok, asistent môže brzdiť invalidný vozík počas pohybu, prečítajte si časť *6.2 Brzdenie počas používania, strana 30*.

3.5 Operadlo

Dostupné sú dva typy operadiel (pevné a sklopné).

**VAROVANIE!****Riziko poranenia asistenta a poškodenia invalidného vozíka**

Pri naklonení vozíka s ťažkým používateľom si môže asistent poraniť chrbát a poškodiť vozík.

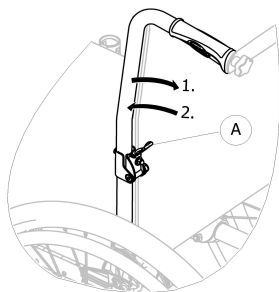
- Pred naklonením sa uistite, že dokážete invalidný vozík bezpečne ovládať s ťažkým používateľom.

3.5.1 Pevné operadlo

Pevné operadlo nevyžaduje žiadne nastavenie.

3.5.2 Sklopenie operadla

Na ušetrenie miesta pri preprave invalidného vozíka sa dá operadlo sklopiť.



Sklopenie a vyklopenie operadla

1. Potiahnite páčku (A) a sklopte vrchnú časť operadla.
2. Na návrat do východiskovej polohy dajte vrchnú časť do vertikálnej polohy – automaticky sa zaistí.

3.5.3 Štandardný kryt operadla



Štandardný kryt operadla je k dispozícii pre všetky typy operadiel. Tieto kryty nemožno nastavovať.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak sa štandardný kryt operadla uvoľní, bod prevrátenia vášho invalidného vozíka sa zmení k horšiemu.

- Uvoľnený štandardný kryt operadla musí vymeniť kvalifikovaný technik.

3.6 Opierky ruky



VAROVANIE!

Riziko poranenia

Bočné opierky nie sú zamknuté a možno ich ľahko vytiahnuť nahor.

- Invalidný vozík nezdvíhajte ani nepresúvajte pomocou bočných opierok.
- Nepoužívajte bočné opierky na prepravu pri prenášaní invalidného vozíka hore a dole schodmi.

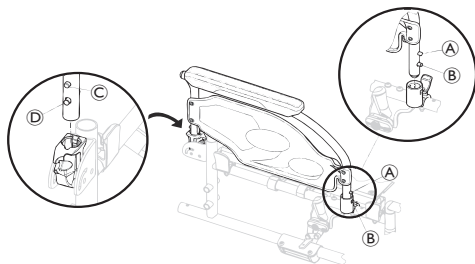


UPOZORNENIE!

Riziko pricviknutia

- Pri demontáži, upevňovaní alebo nastavovaní udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí.

3.6.1 Opierka ruky – sklápacia a odnímateľná



Sklopenie

1. Zaisťujete parkovaciu brzdú na oboch stranách.
2. Uchopíte opierku ruky za chránič rúk alebo predný oblúk a sklopte ju dozadu.

Predná demontáž

1. Stlačíte a podržíte poistný kolík opierky ruky (A) v prednej časti.
2. Vyberte opierku ruky z puzdra opierky ruky potiahnutím rovno nahor a sklopením dozadu.

Nastavenie výšky

1. Zatláčete opierku ruky nadol, kým predný poistný kolík (B) nezapadne do otvoru v opierke ruky.
2. Uistíte sa, že kolík úplne vyčnieva cez otvor v puzdre.

Zadná demontáž

1. Stlačíte a podržíte poistný kolík opierky ruky (C) v zadnej časti.
2. Vyberte opierku ruky z puzdra opierky ruky potiahnutím opierky ruky rovno nahor.

Zadná montáž

1. Položte opierku ruky na zadné puzdro opierky ruky.
2. Zatláčte opierku ruky nadol, kým zadný poistný kolík (D) nezapadne do otvoru v opierke ruky.

3.7 Opierky nôh



VAROVANIE!

Riziko poranenia

- Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za podpory stúpadiel alebo opierky nôh.



UPOZORNENIE!

Riziko pricviknutia

- Pri demontáži, upevňovaní alebo nastavovaní udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí.

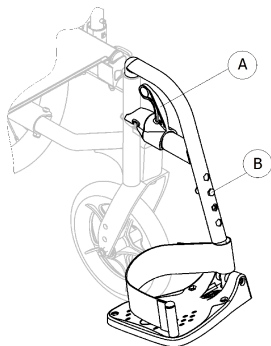


OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia mechanizmu opierky nôh

- Na opierku nôh nedávajte žiadne ťažké predmety a nedovoľte, aby na nej sedeli deti.

3.7.1 Odklopné opierky nôh



Odklopenie von

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku (A) a odklopte opierky nôh smerom von.

Odklopenie dopredu

1. Odkláľajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

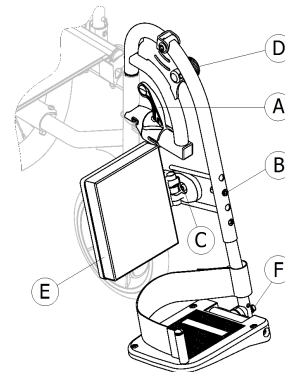
Vytiahnutie zo závesu

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku (A).
2. Potiahnite opierku nohy smerom nahor.

Zavesenie

1. Zavesíte opierku nôh na prednú časť rámu a odkláľajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

3.7.2 Odklopné opierky nôh s nastaviteľným uhlom



Odklopenie von

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku (A) a odklopte opierky nôh smerom von.

Odklopenie dopredu

1. Odkláľajte opierku nôh dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

Vytiahnutie zo závesu

1. Aktivujte uvoľňovaciu páčku (A).
2. Potiahnite opierku nohy smerom nahor.

Zavesenie

1. Zavesíte opierku nôh na prednú časť rámu a odkláľajte ju smerom dopredu, kým sa nezaistí na mieste.

Nastavenie uhla

Na nastavenie uhla je k dispozícii deväť prednastavených polôh.

1. Povoľte gombík ⑤ a potiahnite ho jednou rukou nahor, pričom druhou rukou podopierajte opierku nohy.
2. Nastavte opierku do jednej z deviatich prednastavených polôh, spustíte gombík ⑤ do požadovanej polohy a pevne ho dotiahnite.

Nastavenie lýtkovej podložky

Lýtková podložka ⑥ sa vytáča počas presunu a má tri možnosti nastavenia hĺbky.

Nastavenie hĺbky

1. Po uvoľnení montážnej skrutky ③ nastavte požadovanú hĺbku a pevne dotiahnite montážnu skrutku.



Spoločnosť Invacare odporúča, aby nastavenie hĺbky vykonával kvalifikovaný technik.

Nastavenie stúpadla

K dispozícii sú dve rôzne stúpadlá.

- **Stúpadlá s nastaviteľnou výškou**
 1. Uvoľnite montážnu skrutku ③ pomocou 10 mm kľúča.
 2. Nastavte stúpadlo do jednej zo štyroch prednastavených polôh a dotiahnite montážnu skrutku (5 Nm) ③ v požadovanej polohe.
- **Stúpadlá s nastaviteľnou výškou, hĺbkou a uhlom**
 1. Uvoľnite montážnu skrutku ③ pomocou 10 mm kľúča.
 2. Nastavte polohu stúpadla do požadovanej hĺbky a uhla a pevne dotiahnite skrutku (12 Nm) ④ v požadovanej polohe.

Spoločnosť Invacare odporúča, aby nastavenie stúpadla vykonával kvalifikovaný technik.



Na zaistenie správnej polohy chodidiel možno k podpere opierky nôh pripievať dva typy popruhov – popruh na pätu (sériový) a lýtkový popruh (voliteľný). Oba možno nastaviť pomocou suchého zipsu alebo posuvnej spony.

3.8 Stabilizátor proti prevráteniu

Stabilizátor proti prevráteniu bráni prevráteniu invalidného vozíka smerom dozadu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Nesprávne nastavené alebo nefunkčné stabilizátory proti prevráteniu môžu spôsobiť prevrátenie.

- Pred použitím invalidného vozíka vždy skontrolujte funkčnosť stabilizátora proti prevráteniu a v prípade potreby si ho dajte nainštalovať alebo opätovne nastaviť kvalifikovaným technikom.
- Pri niektorých konfiguráciách môže byť statická stabilita invalidného vozíka menej ako 10°, v takomto prípade spoločnosť Invacare dôrazne odporúča používať stabilizátor proti prevráteniu (k dispozícii ako voliteľný doplnok).

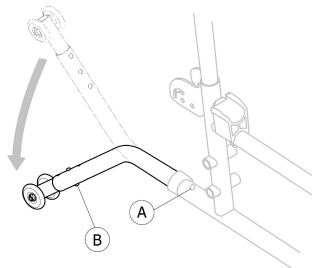
**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Na nerovných alebo mäkkých povrchoch sa stabilizátor proti prevráteniu môže zaboriť do priehlbín alebo priamo do zeme, čím sa zníži alebo úplne eliminuje jeho bezpečnostná funkcia.

- Stabilizátor proti prevráteniu používajte len pri jazde po rovnom a pevnom povrchu.

**OZNÁMENIE!****Riziko poškodenia**

- Nikdy nestúpajte na stabilizátor proti prevráteniu ani ho nepoužívajte ako pomôcku na prevrátenie.

**Aktivácia stabilizátora proti prevráteniu**

1. Uvoľníte pružinové tlačidlo (A) a otočíte stabilizátor proti prevráteniu nadol, kým nezaskočí na svoje miesto.
2. Uistite sa, že pružinové tlačidlo (A) úplne vyčnieva cez otvor v ráme.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

Aktivovaný stabilizátor proti prevráteniu môže brániť prechádzaniu schodov alebo okrajov.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník vždy deaktivujte stabilizátor proti prevráteniu.

Deaktivácia stabilizátora proti prevráteniu

1. Uvoľníte pružinové tlačidlo (A) a otočíte stabilizátor proti prevráteniu nahor, kým nezaskočí na svoje miesto.
2. Uistite sa, že pružinové tlačidlo (A) zapadlo do otvoru v ráme.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

- Pred deaktiváciou stabilizátorov proti prevráteniu vždy upozornite používateľa.

Nastavenie výšky**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

- Nastavenia stabilizátora proti prevráteniu musí vždy vykonávať kvalifikovaný technik.



Toto nastavenie sa vyžaduje vzhľadom na polohu a priemer zadného kola, ako aj stavu používateľa a jeho konkrétnych bezpečnostných obmedzení.



Uistite sa, že stabilizátor proti prevráteniu je správne namontovaný na každej strane (ak je to relevantné). Pružinové tlačidlá Ⓐ a Ⓑ musia úplne vyčnievať cez príslušný otvor.

3.9 Vankúš na sedadlo

Na zabezpečenie rovnomerného rozmiestnenia tlaku na sedadle odporúčame používať vhodný vankúš.



UPOZORNENIE!

Riziko nestability

Ak pridáte vankúš na sedadlo, zvýši sa jeho výška nad zemou a môže to mať vplyv na stabilitu vo všetkých smeroch. V prípade výmeny vankúša môže tiež dôjsť k zmene stability používateľa.

- Ak sa zmení hrúbka vankúša, musí kvalifikovaný technik kompletne nastaviť invalidný vozík.
- Na zabránenie kĺzaniu vankúša odporúčame používať vankúše Invacare alebo Matrx s protišmykovou základňou.



Používajte vankúš na sedadlo s protišmykovou podložkou alebo pásy s háčikmi, aby ste zabránili sklúznutiu vankúša na sedadlo. Na kryt sedadla je vopred pripevnená upevňovacia páska so slučkou.

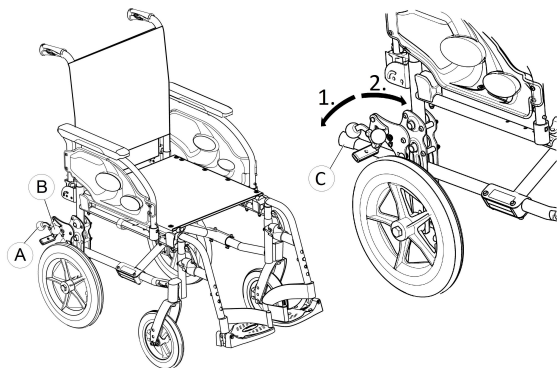
4 Príslušenstvo

4.1 Prepravná verzia

Prepravná verzia je určená len na tlačenie ošetrovateľom. Na uľahčenie prenosov do strán a ušetrenie miesta je tento invalidný vozík vybavený zadnými kolesami s priemerom 305 mm (12").

-  Vzďialenosť medzi brzdovou čeľusťou a plnou pneumatikou sa dá nastaviť. Toto nastavenie musí vykonať kvalifikovaný technik.

Parkovacie brzdy sú k dispozícii len pre ošetrovateľa; používajte rukoväť **A** na zaistenie alebo rukoväť **B** na odistenie invalidného vozíka z parkovacej polohy.



1. Ak chcete aktivovať brzdú, zatlačte brzdovú páčku **A** čo najviac nadol.

2. Ak chcete brzdú uvoľniť, potiahnite alebo zatlačte brzdovú páčku **B** nahor.

Podrobné informácie o parkovacej brzdě nájdeť v časti 3.4 *Parkovacie brzdy, strana 14*.

Pomôcka na nakláňanie



S pomôckou na nakláňanie **C** môže asistent oveľa ľahšie nakloniť invalidný vozík, napríklad pri prechode cez schody.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Uistite sa, že pomôcka na nakláňanie nevytŕča za vonkajší priemer zadného kola.

1. Držte invalidný vozík za obe rukoväti na tlačenie.
2. Zatlačte pomôcku na nakláňanie na pravej strane **C** nohou a podržte invalidný vozík v naklonenej polohe, kým neprekonáte prekážku.

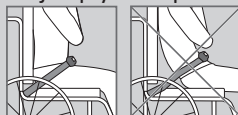
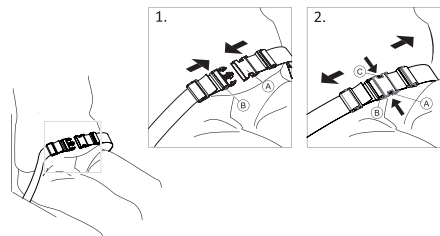
4.2 Polohovací pás

Na zabezpečenie rovnomerného rozmiestnenia tlaku na sedadle odporúčame používať vhodný vankúš.

**VAROVANIE!****Riziko vážneho poranenia/uškrtenia**

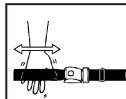
Uvoľnený pás môže spôsobiť, že používateľ sklízne nadol, čo predstavuje riziko uškrtenia.

- Polohovací pás musí namontovať kvalifikovaný technik a upraviť zdravotnícky profesionál.
- Vždy sa uistite, že polohovací pás je pevne utiahnutý križom cez panvu.
- Pri každom použití skontrolujte, či je polohovací pás správne umiestnený. Zmena sklonu sedadla a/alebo operadla, vankúš alebo dokonca oblečenie majú vplyv na správne upevnenie pásu.

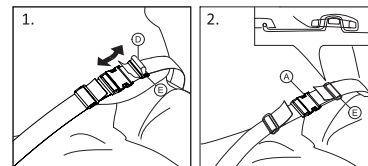
**Zaistenie a odistenie polohovacieho pásu**

Na zabezpečenie rovnomerného rozmiestnenia tlaku na sedadle odporúčame používať vhodný vankúš.

1. Na zaistenie zatlačte západku (A) do pracky (B).
2. Na odistenie stlačte tlačidlo PRESS (STLAČIŤ) (C) a vytiahnite západku (A) z pracky (B).

Nastavenie dĺžky

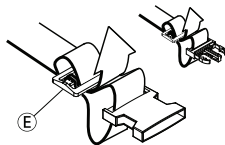
Polohovací pás má správnu dĺžku, ak je medzi telom a pásom presne dostatočný priestor na to, aby sa tam zmestila vystretá dlaň.



1. Podľa potreby skráťte alebo predĺžte slučku ⑤.
2. Preveďte slučku ⑤ cez západku ④ a plastovú sponu ⑥, kým nebude slučka vyrovnaná.
3. Zaisťte, aby slučka ⑤ bola perfektne vsadená do plastovej spony ⑥.
4. Zabezpečte nastavenie pomocou koncovej časti popruhu zasunutej do spony ⑥.

**VAROVANIE!****Riziko sklznutia a uškrtenia/riziko pádu**

- Nastavenia vykonávajte rovnomerne na oboch stranách tak, aby pracka zostávala v stredovej polohe.
- Uistite sa, že sú obe koncové časti popruhu dvakrát navlečené do spony ⑥, aby nedošlo k uvoľneniu popruhu.
- Dávajte pozor, aby sa pásy nezachytili do špic zadného kola.

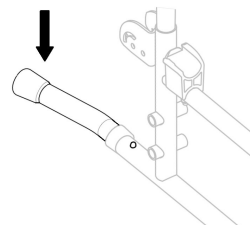


4.3 Pomôcka na nakláňanie

S pomôckou na nakláňanie môže asistent oveľa ľahšie nakloniť invalidný vozík, napríklad pri prechode cez schody.

**VAROVANIE!****Riziko prevrátenia**

- Uistite sa, že pomôcka na nakláňanie nevytrča za vonkajší priemer zadného kola.



1. Držte invalidný vozík za obe rukoväti na tlačenie.
2. Zatlačte pomôcku na nakláňanie nohou a podržte invalidný vozík v naklonenej polohe, kým neprekonáte prekážku.

4.4 Podnos



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia/poranenia

- Maximálne zaťaženie podnosu: 8 kg

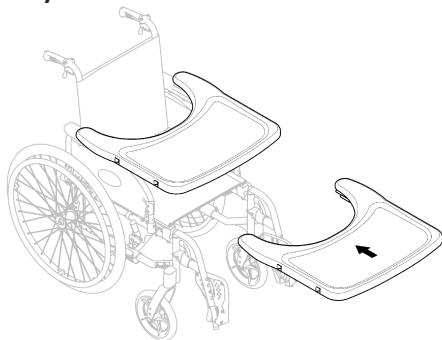


UPOZORNENIE!

Riziko nepohodlia/menších podliatin

Uistite sa, že pri tlačení invalidného vozíka má používateľ položené lakte na podnose. Keď má používateľ pri tlačení invalidného vozíka vystrčené lakte z podnosu, hrozí riziko nepohodlia alebo menších podliatin.

Nastavenie hĺbky



Posuňte podnos dopredu alebo dozadu na nastavenie požadovanej hĺbky.



UPOZORNENIE!

Riziko nepohodlia

- Pri nastavovaní hĺbky podnosu sa uistite, že podnos netlačí na brucho používateľa.

4.5 Štandardná rozpera pre operadlo

Rozpera spája dve rukoväti na tlačenje, zabezpečuje napnutie čalúnenia operadla a musí byť vždy na svojom mieste pri verziách so sklápaním operadla.

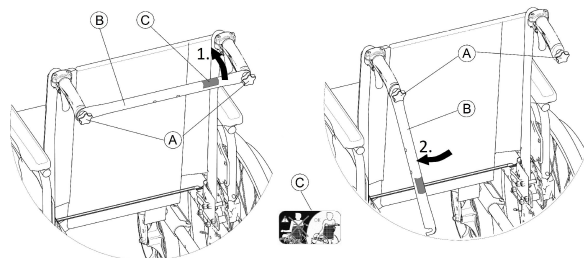


UPOZORNENIE!

Riziko nepohodlia/menších podliatin

- Rozperu nepoužívajte na tlačenje invalidného vozíka. Rozpera nie je tyč na tlačenje!
- Nepokúšajte sa nadvíhovať invalidný vozík použitím rozpery; môže sa uvoľniť alebo dokonca zlomiť.
- Na zabránenie poraneniám udržiavajte prsty mimo pohyblivých častí a ostrých hrán.

Sklopenie rozpery



1. Mierne povoľte dve ručné skrutky (A), potiahnite rozperu (B) nahor a otočte ju nadol pozdĺž operadla (pri pravej alebo ľavej ruke).
2. Sklopte rozperu (B), kým nebude vo vertikálnej polohe.



UPOZORNENIE! Riziko nepohodlia

- Pri nastavovaní hĺbky podnosu sa uistite, že podnos netlačí na brucho používateľa.

Vyklopenie rozpery

1. Vyklopte rozperu (B) smerom nahor.
2. Zarovnajte rozperu (B) s rukoväťou na tlačenie a zatlačte ju na ručnú skrutku (A).
3. Pevne dotiahnite ručnú skrutku (A) a uistite sa, že OBE ručné skrutky (A) sú riadne dotiahnuté.



Dôležité je uistiť sa, že rozpera je správne namontovaná a upevnená, vždy keď sa vozík používa. Nemala by sa nechať voľne visieť (pozrite si štítok © na rozpere).



4.6 Stojan na infúzie



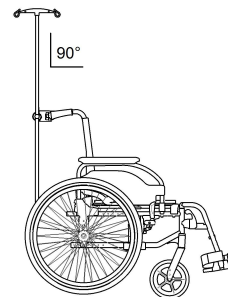
VAROVANIE!

Riziko prevrátenia/poranenia

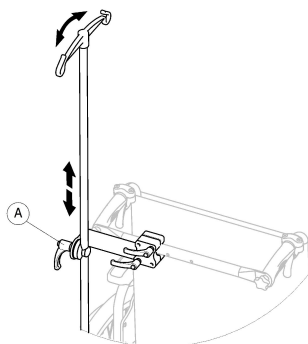
- Maximálne zaťaženie stojana na infúzie: 4 kg (2 x 2 kg)



Tyč stojana na infúzie musí byť vždy umiestnená vo vertikálnej polohe, t. j. pod 90-stupňovým uhlom vzhľadom na vodorovnú rovinu, bez ohľadu na polohu invalidného vozíka.



Nastavenie výšky/uhla

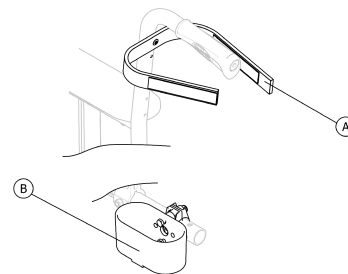


1. Uvoľnite páčku (A).
2. Nastavte požadovanú výšku a/alebo uhol stojana na infúzie.
3. Pevne dotiahnite páčku (A).

4.7 Pasívne osvetlenie

K zadným kolesám môžete pripevniť odrazové svetlá.

4.8 Držiak na barly



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

— Uistite sa, že držiak na barly nepresahuje za vonkajší priemer zadného kolesa.

1. Uložte barlu do držiaka na barly (B).
2. Vrch barly upevnite k operadlu (A).

4.9 Kolesá zo súpravy na presun

Ak je invalidný vozík pre niektoré priestory, napríklad vo vlakoch, lietadlách, úzkych uličkách alebo úzkych dverách, príliš široký, môžete použiť kolesá na presun.



VAROVANIE!

Riziko vážnych nehôd

Ak používate kolesá na presun, parkovacie brzdy nefungujú a invalidný vozík nemožno ovládať pomocou ručných obručí na kolesách.

Kolesá zo súpravy na presun sa pripevňujú priamo k zadnému rámu ako voliteľný doplnok.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia do strany

- Ak sa spolu s kolesami zo súpravy na presun používajú aj stabilizátory proti prevráteniu, skontrolujte, či sú nainštalované na oboch stranách invalidného vozíka.

Zmena na kolesá zo súpravy na presun

1. Ak sa spolu s kolesami zo súpravy na presun používajú aj stabilizátory proti prevráteniu, aktivujte ich na oboch stranách → *3.8 Stabilizátor proti prevráteniu, strana 19.*
2. S pomocou asistenta odstráňte zadné koleso, → *7.4 Demontáž a montáž zadných kolies, strana 41* a spustíte invalidný vozík na koleso zo súpravy na prenos.
3. Postup zopakujte na druhej strane.

Zmena kolies zo súpravy na presun na zadné kolesá

1. S pomocou asistenta namontujte zadné koleso späť na odnímateľnú osku → *7.4 Demontáž a montáž zadných kolies, strana 41* a postavte invalidný vozík na zadné koleso.
2. Postup zopakujte na druhej strane.

5 Nastavenie

5.1 Bezpečnostné informácie



UPOZORNENIE! **Riziko poranenia**

- Pred použitím invalidného vozíka skontrolujte jeho všeobecný stav a hlavné funkcie, pozrite si časť 8.2 *Plán údržby, strana 48*

Váš dodávateľ poskytuje invalidný vozík pripravený na používanie. Dodávateľ vám vysvetlí hlavné funkcie a uistí sa, že invalidný vozík vyhovuje vašim potrebám a spĺňa vaše požiadavky.

Nastavenia polohy osky a podpier samonastavovacích kolies musí vykonávať kvalifikovaný technik.

Ak dostanete svoj invalidný vozík v zloženom stave, prečítajte si časť 7.2 *Zloženie a rozloženie invalidného vozíka, strana 39*.

5.2 Kontrola dodaných položiek

Akékoľvek poškodenie pri preprave sa musí okamžite nahlásiť prepravnej spoločnosti. Nezabudnite si balenie odložiť dovtedy, kým prepravná spoločnosť neskontroluje tovar a nedosiahne sa dohoda.

6 Používanie invalidného vozíka

6.1 Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Riziko nehôd

Nerovnomerný tlak v pneumatikách môže mať veľký vplyv na ovládanie.

- Pred každou jazdou skontrolujte tlak v pneumatikách.



VAROVANIE!

Riziko vypadnutia z invalidného vozíka

Keď používate predné kolesá, ktoré sú príliš malé, môže sa invalidný vozík zaseknúť na obrubníkoch alebo v drážkach v podlahe.

- Uistite sa, že predné kolieska sú vhodné pre povrch, po ktorom sa pohybujete.



UPOZORNENIE!

Riziko pritlačenia

Medzi zadným kolesom a blatníkom alebo chráničom rúk môže byť veľmi malá medzera, ktorá predstavuje riziko zachytenia prstov.

- Invalidný vozík vždy poháňajte iba pomocou obručí na kolesách

Systémy na ochranu proti krádeži a detekcie kovov

V zriedkavých prípadoch môžu materiály použité v invalidnom vozíku spôsobiť aktiváciu systémov na ochranu proti krádeži a detekcie kovov.

6.2 Brzdenie počas používania

Počas pohybu brzdíte tak, že prenášate silu na ručné obruče na kolesách pomocou rúk.



VAROVANIE!

Riziko nehôd

Ak počas pohybu aktivujete parkovacie brzdy, môžete stratiť kontrolu nad smerom pohybu a invalidný vozík môže náhle zastať, čo môže viesť ku kolízii alebo pádu z vozíka.

- Nikdy neaktivujte parkovacie brzdy počas pohybu.

**VAROVANIE!****Riziko vypadnutia z invalidného vozíka**

Ak invalidný vozík prudko zníži rýchlosť, keď asistent potiahne za rukoväti na tlačenie, môže používateľ vypadnúť z invalidného vozíka.

- Vždy používajte polohovací pás, ak je k dispozícii
- Uistite sa, že asistent je kvalifikovaný na tlačenie invalidného vozíka s používateľom.
- Vždy brzďte naraz oboma rukami a nejazdite po povrchoch so sklonom viac ako 7°, aby ste mali dokonalú kontrolu nad riadením invalidného vozíka.
- Pri krátkych alebo dlhších zastávkach vždy zaistite parkovacie brzdy na zabezpečenie invalidného vozíka.

**UPOZORNENIE!****Riziko popálenia rúk**

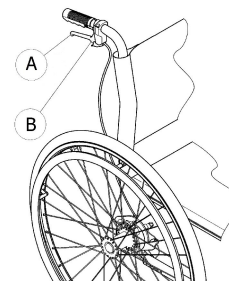
Ak brzďte rukami dlhší čas, vytvára sa na ručných obručiach kolies veľa tepla vplyvom trenia (najmä ak ide o protišmykové ručné obruče)

- Používajte vhodné rukavice.

1. Držte ručné obruče kolies a rovnomerne ich stláčajte oboma rukami, kým sa invalidný vozík nezastaví.

Brzdenie s pomocou asistenta

Pomocou brzdy asistenta (bubnová brzda) môže asistent brzdiť invalidný vozík počas pohybu. Brzda asistenta sa dá používať aj ako parkovacia brzda.



1. Na zaistenie brzdy potiahnite brzdovú páčku Ⓐ na rukoväti na tlačenie.
2. Pri parkovaní pevne potiahnite brzdovú páčku bezpečnostnú páčku Ⓑ posuňte nahor.
3. Pri odistení potiahnite brzdovú páčku, kým sa bezpečnostná páčka neodistí.

6.3 Nastupovanie na invalidný vozík a vystupovanie



VAROVANIE!

Riziko popálenia rúk

Počas presúvania hrozí vysoké riziko prevrátenia.

- Na invalidný vozík/z invalidného vozíka sa presúvajte bez pomoci, len ak vám to umožňujú vaše fyzické schopnosti.
- Počas presúvania si udržiavajte polohu čo najviac v zadnej časti sedadla. Takto zabránite poškodeniu čalúnenia a možnosti prevrátenia invalidného vozíka smerom dopredu.
- Uistite sa, že obe samonastavovacie kolesá smerujú rovno dopredu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Invalidný vozík sa môže prevrátiť dopredu, keď sa postavíte na stúpadlo.

- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka nikdy nestúpajte na stúpadlo.



UPOZORNENIE!

Ťažký náklad umiestnený na operadle môže mať vplyv na ťažisko invalidného vozíka.

- Podľa toho prispôbte svoj štýl jazdy.



UPOZORNENIE!

V prípade odpojenia alebo poruchy brzd sa invalidný vozík môže nekontrolovane pohnúť.

- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z vozíka sa nikdy neopierajte o brzdy.



OZNÁMENIE!

Blatníky a opierky rúk sa môžu poškodiť.

- Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka si nikdy nesadajte na blatníky alebo opierky rúk.



1. Invalidný vozík prisuňte čo najbližšie k sedadlu, na ktoré sa chcete presunúť.
2. Aktivujte parkovacie brzdy.
3. Odstráňte opierky rúk alebo ich vyklopte nahor tak, aby nezavadzali.
4. Odpojte opierky nôh alebo ich vytočte smerom von.
5. Položte chodidlá na zem.

6. Držte sa invalidného vozíka a v prípade potreby sa pridriavajte aj pevného predmetu v blízkosti.
7. Pomaly sa presuňte na stoličku.

6.4 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie

S invalidným vozíkom jazdíte a riadite ho pomocou obručí na kolesách. Pred jazdou bez asistenta musíte zistiť bod prevrátenia svojho invalidného vozíka.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Invalidný vozík sa môže prevrátiť smerom dozadu.

- Pri hľadaní bodu prevrátenia musí asistent stáť tesne za invalidným vozíkom, aby vás zachytil v prípade prevrátenia.
- Na zabránenie prevráteniu nainštalujte stabilizátor proti prevráteniu.



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Invalidný vozík sa môže prevrátiť smerom dopredu.

- Pri nastavovaní svojho invalidného vozíka otestujte jeho chovanie vzhľadom na prevrátenie smerom dopredu a podľa toho prispôbte svoj štýl jazdy.

Zistenie bodu prevrátenia



1. Uvoľnite brzdu.
2. Na krátku vzdialenosť sa posuňte dozadu, oboma rukami uchopíte obruče na kolesách a mierne zatlačte smerom dopredu.
3. Zmena ťažiska a posun v opačnom smere pomocou obručí na kolesách vám umožnia identifikovať bod prevrátenia.

6.5 Prejazd cez schody a obrubníky



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.

- Pri prejazde schodmi a obrubníkmi postupujte pomaly a opatrne.
- Neprechádzajte cez schody s výškou viac ako 25 cm.



UPOZORNENIE!

Aktivovaný stabilizátor proti prevráteniu bráni prevráteniu invalidného vozíka smerom dozadu.

- Pred prejazdom cez schody alebo obrubník deaktivujte stabilizátor proti prevráteniu.



VAROVANIE!

Riziko poranenia asistenta a poškodenia invalidného vozíka

Pri naklonení vozíka s ťažkým používateľom si môže asistent poraniť chrbát a poškodiť vozík.

- Pred naklonením sa uistite, že dokážete invalidný vozík bezpečne ovládať s ťažkým používateľom.

Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nadol



1. Presuňte sa s invalidným vozíkom priamo oproti obrubníku a držte pritom obruče kolies.

2. Asistent by mal držať obe rukoväti, položiť jednu nohu na pomôcku na nakláňanie (ak je nainštalovaná) a nakloniť invalidný vozík dozadu tak, aby sa predné kolieska zdvihli nad úroveň zeme.
3. Asistent by mal potom držať invalidný vozík v tejto polohe, opatrne ho potlačiť po schode nadol a potom ho nakloniť smerom dopredu tak, aby predné kolieska znova spočinuli na zemi.

Prejazd cez schody pomocou asistenta smerom nahor



VAROVANIE!

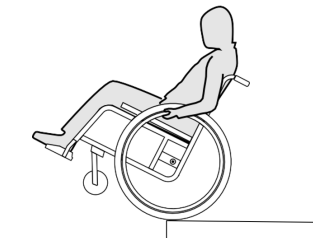
Riziko vážneho poranenia

Prechádzanie po schodoch a obrubníkoch častejšie ako pri bežnom používaní môže spôsobiť únavové zlomenie operadla invalidného vozíka a používateľ môže z vozíka vypadnúť.

- Pred vykonaním naklápacieho manévru sa uistite, že používateľ alebo asistent dokáže invalidný vozík ovládať.

1. Posuňte invalidný vozík smerom dozadu, kým sa zadné kolesá nebudú dotýkať obrubníka.
2. Asistent by mal nakloniť invalidný vozík pomocou oboch rukovätí tak, aby sa predné kolieska nadvihli nad úroveň zeme, potom by mal potiahnuť zadné kolesá cez obrubník, kým sa predné kolieska nebudú dať znova položiť na zem.

Prejazd cez schody bez pomoci asistenta smerom nadol



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak riadne neovládajte svoj invalidný vozík, pri prejazde schodom bez pomoci asistenta smerom nadol sa môžete prevrátiť.

- Najprv sa naučte, ako prejsť cez schody smerom nadol pomocou asistenta.
- Naučte sa, ako nájsť bod, kedy by sa vozík prevrátil, aby ste vedeli nájsť rovnováhu na zadných kolesách, *6.4 Jazdenie na invalidnom vozíku a jeho riadenie, strana 33.*

1. Presuňte sa s invalidným vozíkom priamo oproti obrubníku, nadvihnite predné kolieska a udržiavajte invalidný vozík v rovnovážnej polohe.
2. Teraz pomaly posúvajte obe zadné kolesa cez obrubník. Pevne pritom držte obruče kolies oboma rukami, kým nebudú predné kolieska späť na zemi.

6.6 Jazda nahor a nadol schodmi



VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Pri prejazde schodov môžete stratiť rovnováhu a prevrátiť sa s invalidným vozíkom.

- Pri prejazde schodov s viac ako jedným schodom vždy využívajte dvoch asistentov.



1. Schody môžete prejsť nahor aj nadol po jednom tak, ako je opísané vyššie. Prvý asistent by mal stáť za invalidným vozíkom a držať rukoväti. Druhý asistent by mal držať pevnú časť predného rámu na zaistenie invalidného vozíka spredu.

6.7 Prejazd cez nájazdové plošiny a svahy



VAROVANIE!

Riziko straty kontroly nad invalidným vozíkom

Pri prejazde cez svahy a šikmé plochy sa invalidný vozík môže prevrátiť dozadu, dopredu alebo do strán.

- Keď sa blížite k dlhým svahom, majte vždy za invalidným vozíkom asistenta.
- Vyhýbajte sa svahom s bočným naklonením.
- Vyhýbajte sa svahom so sklonom viac ako 7°.
- Pri jazde na svahoch nerobte pri zmene smeru trhané pohyby.



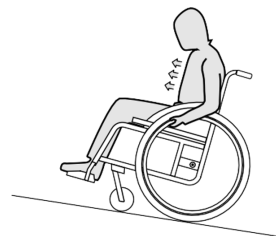
UPOZORNENIE!

Invalidný vozík vám môže ujsť aj na miernom svahu, ak ho neovládate pomocou obručí na kolesách.

- Ak invalidný vozík stojí na svahu, použite parkovacie brzdy.

Jazda hore svahom

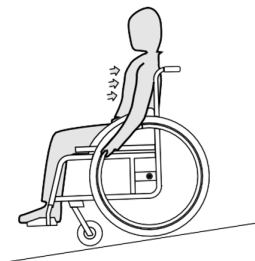
Pri jazde hore svahom sa musíte trochu rozbehnúť, udržať hybnú silu a súčasne kontrolovať smer jazdy.



1. Nakloňte sa dopredu a poháňajte invalidný vozík rýchlymi a silnými zábermi na obe obruče kolies.

Jazda dolu svahom

Pri jazde dolu svahom je dôležité kontrolovať smer a hlavne rýchlosť.



1. Nakloňte sa dozadu a opatrne nechajte obruče kĺzať medzi rukami. Uchopením obručí by ste mali byť schopný kedykoľvek zastaviť invalidný vozík.

**UPOZORNENIE!****Riziko popálenia rúk**

Ak brzdíte rukami dlhší čas, vytvára sa na ručných obručiach kolies veľa tepla vplyvom trenia (najmä ak ide o protišmykové ručné obruče).

- Používajte vhodné rukavice.

6.8 Stabilita a rovnováha v sede

Niektoré každodenné aktivity a činnosti si vyžadujú predklonenie, vyklonenie alebo zaklonenie v invalidnom vozíku. Tieto úkony majú značný vplyv na stabilitu invalidného vozíka. Na udržanie rovnováhy za každých okolností postupujte podľa nasledujúcich krokov:

Predklonenie

**VAROVANIE!****Riziko pádu**

Keď sa v invalidnom vozíku predkloníte, môžete z neho vypadnúť.

- Nikdy sa nepredkláňajte ani sa neposúvajte v sedadle príliš dopredu, aby ste dosiahli na predmet.
- Nepredkláňajte sa medzi kolená, aby ste zdvihli niečo zo zeme



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)
2. Zaistite obe parkovacie brzdy.
3. Pri predkláňaní musí vaša horná časť tela zostávať nad prednými kolieskami.

Zakláňanie

**VAROVANIE!****Riziko pádu**

Keď sa v invalidnom vozíku príliš zakloníte, môžete sa prevrátiť.

- Nezakláňajte sa príliš dozadu za opradlo.
- Používajte stabilizátor proti prevráteniu.



1. Nasmerujte predné kolieska smerom dopredu. (Na tento účel sa pohnite s invalidným vozíkom trochu dopredu a potom znova dozadu.)
2. Nezaistujte parkovacie brzdy.
3. Pri dosahovaní predmetov za sebou nesiahajte príliš ďaleko tak, aby ste museli zmeniť svoju sedaciu polohu.

7 Preprava

7.1 Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Riziko poranenia, ak invalidný vozík nie je správne zabezpečený

V prípade nehody, pri brzdnom manévri atď. môžete utrpieť vážne poranenia spôsobené letiacimi časťami invalidného vozíka.

- Pri preprave invalidného vozíka vždy odmontujte zadné kolesá.
- Bezpečne upevnite všetky komponenty invalidného vozíka v dopravnom prostriedku tak, aby sa počas cesty nemohli uvoľniť.
- Pri preprave neobsadeného invalidného vozíka v aute alebo lietadle sa uistite, že je zložený a zaistený.



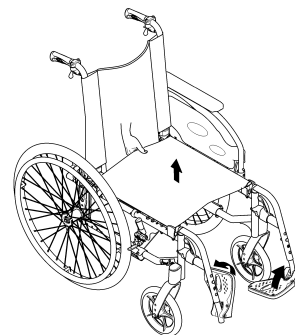
OZNÁMENIE!

Nadmerné opotrebovanie a odretie môže mať vplyv na pevnosť nosných častí.

- Neťahajte invalidný vozík po drsných povrchoch bez namontovaných kolies (napr. ťahanie rámu po asfalte).

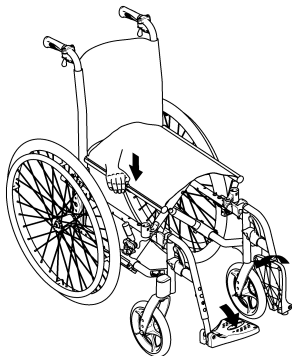
7.2 Zloženie a rozloženie invalidného vozíka

Zloženie invalidného vozíka



1. V prípade potreby odstráňte vankúš na sedadlo.
2. V prípade potreby sklopte podperu operadla.
3. Vyklopte stúpadlá smerom nahor.
4. Potiahnite kryt sedadla smerom nahor.

Rozloženie invalidného vozíka



OZNÁMENIE!

- Pri vyklápaní invalidného vozíka neťahajte za podperu operadla bez toho, aby ste predtým neuvoľnili operadlo pomocou šnúry.
- Pred ďalším používaním invalidného vozíka skontrolujte, či je operadlo úplne nasadené na rám.

1. Umiestnite invalidný vozík vedľa seba.
2. Ak je to možné, nakloňte invalidný vozík mierne k sebe.
3. Rukou zatlačte na okraj sedadla bližšie k vám tak, aby sa povrch sedadla stlačil.
4. Položte celý invalidný vozík na zem a skontrolujte, či sú okraje sedadla na oboch stranách v príslušných vodiacich prvkoch.
5. Sklopte stúpadlá smerom nadol.
6. V prípade potreby vyklopte podperu operadla.

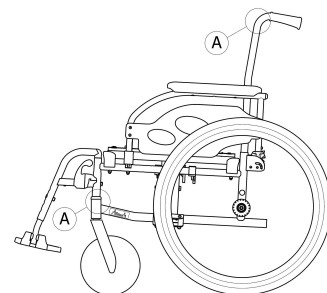
7.3 Zdvíhanie invalidného vozíka



OZNÁMENIE!

Riziko prevrátenia

- Invalidný vozík nikdy nezdvíhajte za pohyblivé časti (opierky rúk, stúpadlá).
- Uistite sa, že stúpiky operadla sú pevne na svojich miestach.



1. Zložte invalidný vozík, pozrite si kapitolu 7.2 *Zloženie a rozloženie invalidného vozíka*, strana 39.
2. Invalidný vozík vždy zdvíhajte uchopením za rám v bodoch A.

7.4 Demontáž a montáž zadných kolies

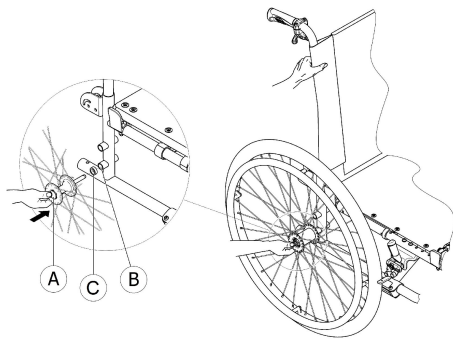


VAROVANIE!

Riziko prevrátenia

Ak odnímateľná oska zadného kolesa nie je riadne upevnená, môže sa koleso počas používania uvoľniť. To môže viesť k prevráteniu.

- Pri každej montáži kolesa sa uistite, že odnímateľné osky sú riadne upevnené.



Demontáž zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
3. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
4. Palcom stlačte kolík na odnímateľnej oske (A). Držte kolík stlačený a vytiahnite koleso z objímky adaptéra (B).

Montáž zadných kolies

1. Uvoľnite brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidný vozík vo vzpriamenej polohe.
3. Druhou rukou držte koleso cez vonkajšie špice za ráfik pri náboji kolesa.
4. Palcom stlačte kolík na odnímateľnej oske (A) a držte ho stlačený.
5. Zasuňte osku do objímky adaptéra (B) až na doraz.
6. Ak je k dispozícii vymedzovacia vložka (C), uistite sa, že je na mieste.
7. Uvoľnite kolík na odnímateľnej oske a uistite sa, že koleso je pevne pripojené.



OZNÁMENIE!

Riziko prevrátenia

Pri štandardných zadných kolesách sa vždy uistite, že je vymedzovacia vložka (C) na mieste (nie je k dispozícii pri zadných kolesách s bubnovou brzdou).

7.5 Preprava invalidného vozíka s používateľom vo vozidle

Aj keď je invalidný vozík riadne zabezpečený a sú dodržané nasledujúce pravidlá, môže dôjsť k poraneniu pasažierov v prípade nehody alebo pri prudkom zastavení. Spoločnosť Invacare dôrazne odporúča prepravovať používateľa invalidného vozíka na sedadle vozidla so zapnutým 3-bodovým zadržiavacím systémom cestujúceho. Nevykonávajte žiadne úpravy ani zmeny na invalidnom vozíku (konštrukcia, rám alebo jednotlivé diely) bez písomného súhlasu spoločnosti Invacare Corporation. Invalidný vozík úspešne prešiel testovaním v súlade s požiadavkami normy ISO 7176–19 (Čelný náraz).



VAROVANIE!

Riziko vážneho alebo smrteľného poranenia

Ak chcete používať invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, musí mať operadlo výšku minimálne 400 mm.

Na prepravu invalidného vozíka s používateľom vo vozidle musí byť vo vozidle nainštalovaný zadržiavací systém. Pripútavacie prvky invalidného vozíka a zadržiavacie systémy pre pasažiera musia byť schválené podľa normy ISO 10542-1. Obráťte sa na svojho miestneho autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare, ktorý vám poskytne viac informácií o získaní a inštalácii schváleného a kompatibilného zadržiavacieho systému.



VAROVANIE!

Ak z akéhokoľvek dôvodu nie je možné preniesť používateľa invalidného vozíka na sedadlo vozidla, môže sa invalidný vozík použiť ako sedadlo vozidla, ak sú dodržané nasledujúce postupy a predpisy.

- Konfigurácia invalidného vozíka je kompatibilná s používaním ako sedadlo v motorovom vozidle (polohy pripútavacích prvkov sú označené štítkami).
- Invalidný vozík musí byť vo vozidle zabezpečený 4-bodovým zadržiavacím systémom pre invalidný vozík.
- Používateľ musí používať 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera upevnený k vozidlu.



VAROVANIE!

Bezpečnostné zadržiavacie zariadenia sa musia používať len vtedy, keď používateľ invalidného vozíka váži minimálne 22 kg (ISO-7176-19).

- Nepoužívajte invalidný vozík ako sedadlo vo vozidle, ak používateľ váži menej ako 22 kg.

7.5.1 Zabezpečenie invalidného vozíka a jeho používateľa



VAROVANIE!

- Pred cestou sa obráťte na prepravcu a požiadajte ho o informácie týkajúce sa možností pre nižšie uvedené požadované vybavenie.



OZNÁMENIE!

- Pozrite si používateľské príručky dodávané so zadržiavacími systémami.
- Nasledujúce obrázky sa môžu líšiť v závislosti od dodávateľa zadržiavacieho systému.



VAROVANIE!

- Uistite sa, že pripútavacie body na invalidnom vozíku nie sú poškodené a parkovacie brzdy sú plne funkčné.
- Počas prepravy odporúčame používať pneumatiky odolné voči defektu, aby sa zabránilo problémom s brzdami z dôvodu poklesu tlaku v pneumatikách.



VAROVANIE!

Počas kolízie alebo pri prudkom zastavení môže dôjsť k poraneniam spôsobeným uvoľnenými komponentmi alebo príslušenstvom invalidného vozíka.

- Zabezpečte, aby boli všetky odnímateľné komponenty a príslušenstvo demontované z invalidného vozíka a bezpečne uložené vo vozidle.
- Po nehode, kolízii atď. je dôležité nechať si svoj invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.



Spoločnosť Invacare preto dôrazne odporúča prenášať používateľa invalidného vozíka do vozidla so zapnutým polohovacím pásom.



Voľba konfigurácie invalidného vozíka (šírka a hĺbka sedadla, rázvor kolies) ovplyvňuje manévrovateľnosť a prístup k motorovým vozidlám.

Upevnenie polohovacieho pásu



VAROVANIE!

- Polohovací pás sa môže používať ako doplnok, nikdy však nie ako náhrada za schválený 3-bodový zadržiavací systém.

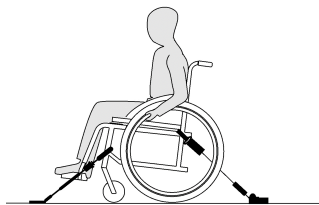
1. Nastavte polohovací pás tak, aby rozmerovo zodpovedal používateľovi invalidného vozíka, pozrite si časť 4.2 *Polohovací pás, strana 22.*

7.5.2 Zabezpečenie invalidného vozíka pomocou 4-bodového zadržiavacieho systému



VAROVANIE!

- Uistite sa, že okolo invalidného vozíka a používateľa je dostatok voľného miesta, aby sa používateľ nedostal do kontaktu s ostatnými cestujúcimi vo vozidle, nechalúnenými časťami vozidla, príslušenstvom invalidného vozíka alebo kotviacimi bodmi zadržiavacieho systému.



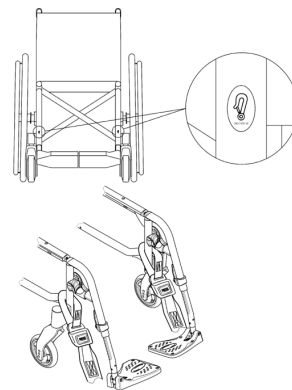
VAROVANIE!

- Umiestnite invalidný vozík s používateľom tak, aby bol otočený čelom v smere jazdy vozidla.
- Aktivujte parkovacie brzdy invalidného vozíka.
- Aktivujte stabilizátor proti prevráteniu (ak je nainštalovaný).

Polohy pripútavacích bodov invalidného vozíka, kde sa majú umiestniť popruhy 4-bodového zadržiavacieho systému, sú označené symbolom karabíny (pozrite si nasledujúce obrázky a časť 2.3 Štítky a symboly na výrobku, strana 11).

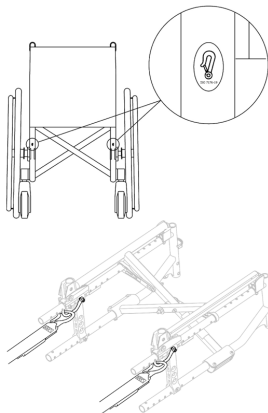
1. Použitím predných a zadných popruhov 4-bodového zadržiavacieho systému pripútajte invalidný vozík ku konzolám namontovaným vo vozidle. Pozrite si používateľskú príručku dodávanú so 4-bodovým zadržiavacím systémom.

Predné pripútavacie polohy pre popruhy:



1. Upevnite predné popruhy nad podpory otočných koliesok tak, ako je znázornené na obrázku vyššie (pozrite si umiestnenie štítkov s označením upevnenia).
2. Upevnite predné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu 4-bodového zadržiavacieho systému.
3. Odpojte parkovacie brzdy a napnite predné popruhy potiahnutím invalidného vozíka zo zadnej strany smerom dozadu.
4. Znova aktivujte parkovacie brzdy.

Zadné pripútavacie polohy pre karabíny:



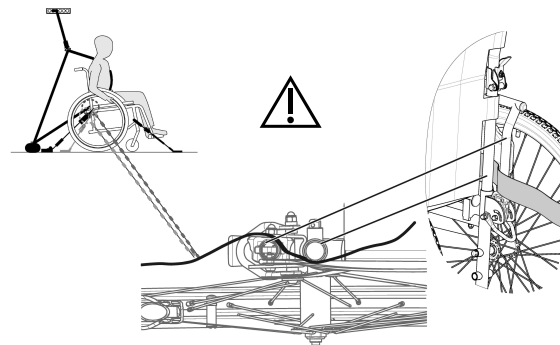
1. Upevnite karabíny k oranžovým okám tak, ako je znázornené na dvoch obrázkoch vyššie (pozrite si umiestnenie štítkov s označením upevnenia).
2. Upevnite zadné popruhy ku konzolám podľa odporúčaných osvedčených metód a pokynov od výrobcu 4-bodového zadržiavacieho systému.
3. Dotiahnite popruhy.



OZNÁMENIE!

- Skontrolujte, či sú západky na oboch stranách úplne zaistené a nachádzajú sa v rovnakých polohách vo výreze konzoly.
- Uistite sa, že uhol medzi konzolami a popruhmi je v rozmedzí 40° až 45°.

Upevnenie 3-bodového zadržiavacieho systému pre pasažiera

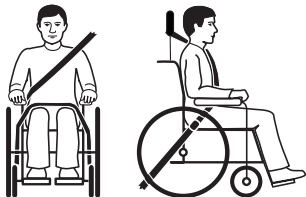


OZNÁMENIE!

- Uistite sa, že karabíny sú vybavené protišmykovou vrstvou, aby sa nešmykali po náprave do strán.

**VAROVANIE!**

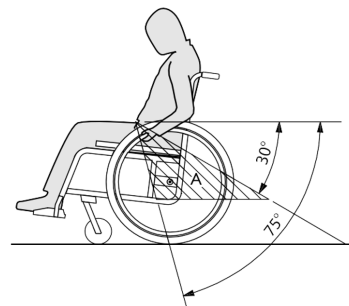
- Uistite sa, že 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera čo najtesnejšie obopína telo používateľa bez toho, aby mu spôsobil nepohodlie, a že žiadna časť nie je prekrútená.
- Uistite sa, že 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera nie je zadržiavaný ďalej od tela používateľa časťami invalidného vozíka, ako sú napríklad opierky rúk, kolesá atď.
- Uistite sa, že 3-bodový zadržiavací systém pre pasažiera má voľnú dráhu od používateľa až po kotviaci bod bez rušenia akoukoľvek časťou vozidla, invalidného vozíka, sedadla alebo príslušenstva.
- Uistite sa, že panvový pás tesne obopína panvu používateľa a nemôže sa dostať vyššie do brušnej oblasti.
- Uistite sa, že používateľ bez pomoci dosiahne na uvoľňovací mechanizmus.



1. Zadržiavací systém s 3-bodovým pásom musí čo najtesnejšie priliehať k telu používateľa bez nepohodlia.

**OZNÁMENIE!**

- Uistite sa, že bezpečnostný pás nie je pri používaní skrútený.

**OZNÁMENIE!**

- Panvový pás 3-bodového zadržiavacieho systému pre pasažiera dajte krížom cez panvovú oblasť tak, aby bol uhol panvového pásu v rámci preferovanej zóny A v rozmedzí 30° až 75° vzhľadom na horizontálnu rovinu. Preferuje sa strmší uhol, nikdy však nie viac ako 75°.



i Na obrázku je uvedené nesprávne umiestnenie zadržiavacieho systému s trojbodovým pásom.

2. Zadržiavací systém s bezpečnostným pásom nesmie byť odtiahnutý od tela používateľa časťami invalidného vozíka, ako sú napríklad opierky rúk alebo kolesá atď.
3. Ak je vozidlo vybavené opierkou hlavy a invalidný vozík opierkou hlavy/krku, v spolupráci s lekárom určte, ktorá z nich by sa mala použiť.

i Opierky hlavy a krku od spoločnosti Invacare neslúžia ako prvky zadržiavacieho systému. Napriek tomu boli podrobené nárazovým skúškam, aby sa overili ich upevňovacie body.

8 Údržba

8.1 Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Niektoré materiály sa časom prirodzene znehodnocujú.

Môže to spôsobiť poškodenie komponentov invalidného vozíka.

- Váš invalidný vozík by mal kvalifikovaný technik skontrolovať minimálne raz za rok, alebo ak sa dlhší čas nepoužíval.

8.2 Plán údržby

Na zabezpečenie spoľahlivej prevádzky pravidelne vykonávajte nasledujúce vizuálne kontroly a úkony údržby alebo ich nechajte vykonať inou osobou.

	každý týždeň	každý mesiac	každý rok
Skontrolujte tlak v pneumatikách	x		
Skontrolujte, či sú zadné kolesá správne nasadené	x		
Skontrolujte nastavenie kĺbu operadla	x		
Skontrolujte polohovací pás	x		

Vizuálna kontrola		x	
Skontrolujte sklápací mechanizmus		x	
Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie		x	
Skontrolujte skrutky		x	
Skontrolujte špice		x	
Skontrolujte parkovacie brzdy (mechanizmus a lanko)		x	
Nechajte invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom			x

Skontrolujte tlak v pneumatikách

1. Skontrolujte tlak v pneumatikách. Ďalšie informácie nájdete v časti 11.2 *Pneumatiky, strana 58*.
2. Nahustite pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Súčasne skontrolujte dezén pneumatiky.
4. V prípade potreby vymeňte pneumatiky.

Skontrolujte, či sú zadné kolesá správne nasadené

1. Potiahnutím zadného kolesa skontrolujte, či je odnímateľná oska správne nasadená. Koleso sa nesmie vysunúť.
2. Ak zadné kolesá nie sú správne pripojené, odstráňte všetky nečistoty a usadeniny. Ak problém pretrváva, dajte si odnímateľné osky znova namontovať kvalifikovaným technikom.

Skontrolujte nastavenie kĺbu operadla

1. Posadte sa do invalidného vozíka a oprite sa o operadlo. Operadlo musí byť správne zaistené.
2. Zatiahnite za uvoľňovaciu šnúru. Čapy musia byť voľne pohyblivé na oboch stranách. V opačnom prípade bude musieť operadlový kĺb znovu nastaviť váš poskytovateľ.

Skontrolujte polohovací pás

1. Skontrolujte, či je polohovací pás správne nastavený.



OZNÁMENIE!

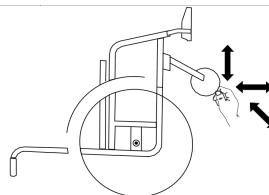
- Uvoľnené polohovacie pásy musí nastaviť autorizovaný dodávateľ.
- Poškodené polohovacie pásy musí vymeniť kvalifikovaný technik.

Všeobecná vizuálna kontrola

1. Skontrolujte, či na invalidnom vozíku nie sú uvoľnené diely, praskliny alebo iné chyby.
2. Ak niečo zistíte, prestaňte invalidný vozík ihneď používať a obráťte sa na autorizovaného dodávateľa.

Skontrolujte smerovo otáčavé kolieska a ich upevnenie

1. Skontrolujte, či sa smerovo otáčavé kolieska voľne otáčajú.
2. Zatiačte a potiahnite v 3 smeroch (dopredu a dozadu; doľava a doprava; nahor a nadol) s cieľom zistiť, či nedošlo k uvoľneniu vôle a pohybu a takisto skontrolujte, či nedošlo k vizuálnemu poškodeniu.



3. Odstráňte nečistoty alebo vlasy z ložísk smerovo otáčavých koliesok.
4. Upevnenie chybných alebo opotrebovaných smerovo otáčavých koliesok musí opraviť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte skrutky

Skrutky sa môžu vplyvom neustáleho používania uvoľniť.

1. Skontrolujte, či sú skrutky pevne dotiahnuté (na stúpadlách, kryte sedadla, operadle, ráme, module sedadla).
2. Všetky uvoľnené skrutky dotiahnite príslušným ťahovacím momentom. Potrebné informácie nájdete v servisnej príručke, ktorá je k dispozícii na webovej adrese www.invacare.eu.com.



OZNÁMENIE!

Na viacerých spojoch sú použité samopoistné skrutky/matice alebo lepidlo na lepenie závitov. Ak sa uvoľnia, musia sa vymeniť za nové samopoistné skrutky/matice alebo sa musia zaistiť pridaním nového lepidla na lepenie závitov.

- Samopoistné skrutky/matice musí vymeniť kvalifikovaný technik

Skontrolujte napnutie špíc

1. Špice nesmú byť uvoľnené ani zdeformované.
2. Zlomené špice musí vymeniť kvalifikovaný technik.
3. Uvoľnené špice musí dotiahnuť kvalifikovaný technik.

Skontrolujte parkovacie brzdy

1. Skontrolujte, či sú parkovacie brzdy správne umiestnené.
Brzda je nastavená správne, ak po aktivovaní brzdy brzdová čeľusť stlačí pneumatiku o niekoľko milimetrov.
2. Ak zistíte, že toto nastavenie nie je správne, nechajte si brzdy správne nastaviť kvalifikovaným technikom



OZNÁMENIE!

Po výmene zadných kolies alebo zmene ich polohy sa musia parkovacie brzdy znova nastaviť.

Kontrola po ťažkej kolízii alebo náraze



OZNÁMENIE!

Po ťažkej kolízii alebo náraze môže invalidný vozík zostať vizuálne nepoškodený.

- Po ťažkej kolízii alebo tvrdom náraze je nevyhnutné nechať si invalidný vozík skontrolovať kvalifikovaným technikom.

Oprava alebo výmena duše

1. Demontujte zadné koleso a vypustíte všetok vzduch z duše.
2. Vysuňte jeden okraj pláštá z ráfika pomocou páčidla na pneumatiky pre bicykle. Nepoužívajte ostré predmety, ako napríklad skrutkovač, ktoré by mohli poškodiť dušu.
3. Vyberte dušu z pláštá.
4. Opravte dušu pomocou súpravy na opravu defektov na bicykle alebo v prípade potreby dušu vymeňte.
5. Mierne nahustite dušu, kým nenadobudne okrúhly tvar.
6. Vložte ventil do otvoru na ventil v ráfiku a zasuňte dušu do pláštá (duša musí byť rovnomerne uložená po celom obvode pláštá bez akýchkoľvek záhybov).
7. Nasuňte okraj pláštá na ráfik. Začnite pri ventile a znova použite páčidlo na pneumatiky pre bicykle. Pritom po celom obvode skontrolujte, či duša nie je na žiadnom mieste pricviknutá medzi plášťom a ráfikom.
8. Nahustite pneumatiku na maximálny prevádzkový tlak. Skontrolujte, či z pneumatiky neuniká vzduch.



Náhradné diely

Všetky náhradné diely získate od autorizovaného dodávateľa výrobkov Invacare.

8.3 Čistenie a dezinfekcia

8.3.1 Všeobecné bezpečnostné informácie



UPOZORNENIE!

Riziko kontaminácie

Chráňte sa a používajte vhodné ochranné vybavenie.



OZNÁMENIE!

Nesprávne tekutiny alebo metódy môžu výrobok poškodiť.

Všetky použité čistiace a dezinfekčné prostriedky musia byť účinné, navzájom kompatibilné a musia chrániť materiály, na čistenie ktorých sa používajú.

- Nikdy nepoužívajte korozívne tekutiny (zásady, kyseliny a pod.) ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak v pokynoch na čistenie nie je uvedené inak, odporúčame používať bežný čistiaci prostriedok do domácnosti, napríklad tekutý prostriedok na umývanie riadu.
- Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo (celulókové riedidlo, acetón a pod.), ktoré mení štruktúru plastu alebo rozpúšťa pripevnené štítky.
- Skôr než začnete výrobok znova používať, vždy skontrolujte, či je úplne suchý.



Pri čistení a dezinfekcii v klinickom prostredí alebo v prostredí, v ktorom sa poskytuje dlhodobá zdravotná starostlivosť, postupujte rovnako ako v domácnosti.

8.3.2 Intervaly čistenia



OZNÁMENIE!

Pravidelné čistenie a dezinfekcia zaručujú bezproblémovú prevádzku, predlžujú životnosť výrobku a zabraňujú kontaminácii.

- Výrobok čistite a dezinfikujte:
- pravidelne počas jeho používania,
- pred vykonaním servisu a po ňom,
- po kontakte s telesnými tekutinami,
- pred používaním s novým používateľom.

8.3.3 Čistenie



OZNÁMENIE!

- Výrobok sa nesmie čistiť v automatických čistiarnach, pomocou vysokotlakového čistiaceho zariadenia ani paru.

**OZNÁMENIE!**

Nečistoty, piesok a morská voda môžu poškodiť ložiská a oceľové diely môžu zhrdzaviť, ak sa naruší ich povrch.

- Invalidný vozík vystavujte piesku a morskej vode len na krátky čas a po každej prechádzke po pláži ho vyčistite.
- Keď je invalidný vozík znečistený, poutierajte nečistoty čo najskôr navlhčenou utierkou a dosucha ho poutierajte.

1. Demontujte všetko nainštalované príslušenstvo (len príslušenstvo, ktoré nevyžaduje nástroje).
2. Jednotlivé diely utrite tkaninou alebo vyčistite mäkkou kefou, bežnými čistiacimi prostriedkami do domácnosti (pH = 6 – 8) a teplou vodou.
3. Diely opláchnite teplou vodou.
4. Diely utrite dôkladne dosucha suchou tkaninou.



Na odstránenie drobných škrabancov a obnovenie lesku natretých kovových povrchov sa môže použiť leštadlo a jemný vosk na autá.

Čistenie čalúnenia

Informácie týkajúce sa čistenia čalúnenia nájdete v pokynoch na štítkoch na sedadle, vankúši a kryte operadla.



Ak je to možné, pri praní vždy prekryte pásiky suchého zipsu (samozachytávacie časti), aby sa minimalizovalo hromadenie smietok a vlákien na pásikoch s háčikmi a aby suchý zips nepoškodil látku čalúnenia.

8.3.4 Dezinfekcia

Invalidný vozík sa môže dezinfikovať striekaním alebo utieraním použitím testovaných a schválených dezinfekčných prostriedkov.



Nastriekajte jemný čistiaci a dezinfekčný prostriedok (baktericídny a fungicídny prostriedok spĺňajúci normy EN1040/EN1276/EN1650) a postupujte podľa pokynov výrobcu.

1. Všetky bežne dostupné povrchy utrite mäkkou tkaninou a bežným dezinfekčným prostriedkom do domácnosti.
2. nechajte výrobok vyschnúť na vzduchu.

9 Riešenie problémov

9.1 Bezpečnostné informácie

Vplyvom každodenného používania, nastavení alebo zmien požiadaviek na invalidný vozík môžu nastať poruchy. V tabuľke nižšie je uvedený spôsob identifikácie a opravy porúch. Niektoré úkony uvedené v tabuľke musí vykonať kvalifikovaný technik. Tieto úkony sú označené. Odporúčame, aby všetky nastavenia vykonával kvalifikovaný technik.



UPOZORNENIE!

– Ak na invalidnom vozíku spozorujete poruchu, napríklad výraznú zmenu pri ovládaní, okamžite prestaňte používať invalidný vozík a obráťte sa na svojho dodávateľa.

9.2 Identifikácia a oprava porúch

Porucha	Možná príčina	Opatrenie
Invalidný vozík sa nepohybuje rovno	Nesprávny tlak v pneumatike jedného zo zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 58</i>
	Zlomená jedna alebo dve špice	Vymeňte poškodené špice → kvalifikovaný technik
	Špice sú nerovnomerne dotiahnuté	Dotiahnite uvoľnené špice → kvalifikovaný technik
	Ložiská samonastavovacieho kolesa sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite ložiská alebo vymeňte samonastavovacie koleso → kvalifikovaný technik

Brzdy brzdia slabo alebo asymetricky	Nesprávny tlak v pneumatike jedného alebo oboch zadných kolies	Upravte tlak v pneumatike → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 58</i>
	Nesprávne nastavenie brzdy	Upravte nastavenie brzd → kvalifikovaný technik
Príliš veľký valivý odpor	Tlak v pneumatikách zadných kolies je príliš nízky	Upravte tlak v pneumatike → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 58</i>
	Zadné kolesá nie sú rovnobežné	Uistite sa, že zadné kolesá sú rovnobežné → kvalifikovaný technik
Pri rýchlej jazde sa samonastavovacie kolesá rozkmitajú	Príliš veľká vôľa v ložiskovom telese samonastavovacieho kolesa	Mierne dotiahnite maticu na oske ložiskového telesa → kvalifikovaný technik
	Samonastavovacie koleso je vyšúchané	Vymeňte samonastavovacie koleso → kvalifikovaný technik
Samonastavovacie koleso sa ťažko otáča alebo je zaseknuté	Ložiská sú znečistené alebo poškodené	Vyčistite alebo vymeňte ložiská → kvalifikovaný technik

10 Po použití

10.1 Skladovanie



OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia produktu

Výrobok neskladujte v blízkosti zdrojov tepla.

Vo vrchnej časti invalidného vozíka nikdy neskladujte žiadne predmety.

Invalidný vozík skladujte na suchom mieste v interiéri.

Pozrite si teplotné obmedzenia v časti *11.4 Podmienky prostredia, strana 59*

Po dlhodobom skladovaní (viac ako štyri mesiace) sa invalidný vozík musí skontrolovať podľa pokynov v časti *8.2 Plán údržby, strana 48*.

10.2 Opätovné použitie

Tento výrobok je vhodný na opätovné použitie. Skôr než bude produkt opätovne používať nový používateľ, vykonajte nasledujúce kroky:

- Kontrola
- Čistenie a dezinfekcia
- Prispôsobenie pre nového používateľa

Podrobnejšie informácie nájdete v časti *8.2 Plán údržby, strana 48* a servisnej príručke k tomuto výrobku.

Dbajte na to, aby ste s výrobkom odovzdali aj používateľskú príručku.

Ak sa zistí akékoľvek poškodenie alebo porucha, výrobok nepoužívajte.

10.3 Likvidácia

Správajte sa zodpovedne voči životnému prostrediu a výrobok na konci životnosti recyklujte prostredníctvom zariadenia na recykláciu.

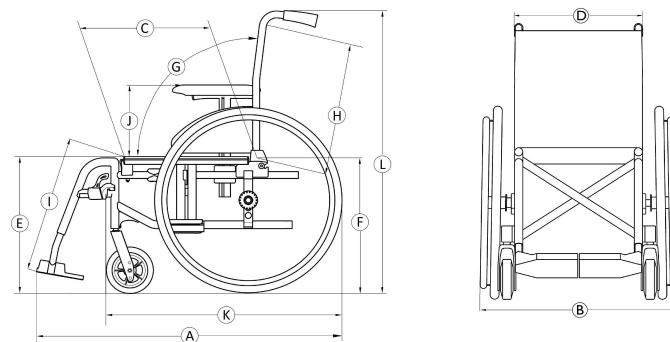
Rozoberte výrobok a jeho súčasti, aby bolo možné rôzne materiály separovať a samostatne recyklovať.

Likvidácia a recyklácia použitých výrobkov a obalov musia byť v súlade so zákonmi a nariadeniami týkajúcimi sa manipulácie s odpadom v jednotlivých krajinách. Informácie vám poskytne miestna spoločnosť odpadového hospodárstva.

11 Technické údaje

11.1 Rozmery a hmotnosť

Všetky údaje o rozmeroch a hmotnosti sa vzťahujú na široký sortiment invalidných vozíkov v štandardnej konfigurácii. Rozmery a hmotnosť (podľa normy ISO 7176–1/5/7) sa môžu meniť v závislosti od rôznych konfigurácií. Pri niektorých konfiguráciách invalidný vozík prekračuje odporúčané rozmery pre invalidný vozík.



OZNÁMENIE!

- Pri niektorých konfiguráciách môžu celkové rozmery invalidného vozíka pripraveného na používanie prekračovať schválené limity a v takýchto prípadoch nie je možný prístup k núdzovým únikovým trasám.
- Pri niektorých konfiguráciách invalidný vozík prekračuje veľkosť odporúčanú na cestovanie vlakom v rámci EÚ.

	Maximálne zaťaženie invalidného vozíka (*)	125 kg
Ⓐ	Celková dĺžka s opierkami nôh	1085 – 1125 mm
Ⓑ	Celková šírka	608 – 700 mm
	Dĺžka pri zložení	1025 mm
	Šírka pri zložení	250 mm
	Výška pri zložení	735 – 950 mm
	Celková hmotnosť	od 17,5 kg
	Hmotnosť najťažšieho dielu	10 – 14,2 kg

	Statická stabilita dolu kopcom Statická stabilita hore kopcom Statická stabilita do strán	0° – 18° 0° – 9° 0° – 19°
	Uhol roviny sedadla	3° – 7° (3°)
©	Účinná hĺbka sedadla	450 – 470 (425) mm
Ⓓ	Účinná šírka sedadla	355 – 480 (380 – 505) mm, v krokoch po 25 mm
Ⓔ	Výška povrchu sedadla na prednom okraji	438 – 488 (495) mm, v krokoch po 50 mm
Ⓕ	Výška povrchu sedadla na zadnom okraji	416 – 436 mm, v krokoch po 50 mm
Ⓖ	Uhol sklonu operadla (pevné)	9° (0° – 7°)
Ⓗ	Výška operadla	450 – 470 (430) mm
Ⓘ	Vzdialenosť stúpadla od sedadla	335 – 460 (330 – 455) mm, v krokoch po 25 mm
	Uhol medzi nohou a povrchom sedadla	106°/0° – 80° (70°)
Ⓙ	Výška od sedadla po opierku ruky	251 – 265 (240) mm

	Predná poloha konštrukcie opierky ruky	290 – 305 mm
	Výška od sedadla po opierku ruky	251 – 265 (240) mm
	Predná poloha konštrukcie opierky ruky	290 – 305 mm
	Priemer ručnej obruče	535 mm
	Horizontálna poloha osky	10 – 47 mm
	Minimálny polomer otáčania	915 mm
	Minimálny polomer otáčania	915 mm
	Šírka po zložení	250 mm
	Výška po zložení	735 – 1050 mm
	Dĺžka po zložení	1025 mm
Ⓚ	Celková dĺžka bez opierok nôh	835 – 875 mm
Ⓛ	Celková výška	995 mm
	Šírka otočenia okolo osi	1280 mm
	Celková výška	950 mm

	Maximálny sklon svahu pre brzdenie	7°
--	------------------------------------	----

(*) Maximálne zaťaženie invalidného vozíka je súčet maximálnej hmotnosti používateľa a maximálnej hmotnosti akýchkoľvek iných predmetov určených na prepravu na invalidnom vozíku. Maximálna hmotnosť používateľa je maximálne zaťaženie invalidného vozíka bez ďalšieho zaťaženia. Napríklad pre invalidný vozík s ruksakom s hmotnosťou 10 kg: Maximálna hmotnosť používateľa = maximálne zaťaženie invalidného vozíka = 10 kg

11.2 Pneumatiky

Ideálny tlak závisí od typu pneumatiky:

Pneumatika	Polomer	Max. tlak		
Pneumatický Profilovaná pneumatika	610 mm (24")	4,5 baru	450 kPa	65 psi
Plná pneumatika	610 mm (24"); 305 mm (12"); 200 mm (8")	--	--	--



Kompatibilita pneumatík uvedených vyššie závisí od konfigurácie alebo modelu vášho invalidného vozíka.



V prípade defektu sa obráťte na vhodnú dielňu (napríklad opraváreň bicyklov, predajňu bicyklov atď.) a nechajte trubicu vymeniť skúsenej osobe.



Veľkosť pneumatiky je uvedená na bočnej strane pneumatiky. Výmenu vhodných pneumatík musí vykonať kvalifikovaný technik.



UPOZORNENIE!

— Tlak musí byť rovnaký v oboch pneumatikách, aby sa neznížil komfort jazdy, zachovala sa účinnosť brzd a aby sa vozík ľahko poháňal.

11.3 Materiály

Rám/trubice operadla	Hliník, oceľ
Čalúnenie (sedadlo a operadlo)	PUR pena, tkaný nylón a polyester
Rukoväti na tlačenie	PVC
Plastové časti, ako sú brzdové páčky, chrániče oblečenia, stúpadlá, chrániče rúk a časti väčšiny príslušenstva	Termoplast (napríklad PA, PP, ABS a PUR) podľa označenia na jednotlivých dieloch
Sklápací mechanizmus/kolmá priečka/spojovacie diely/vidlice na otočné kolieska	Hliník/TPE
Skrutky, podložky a matice	Oceľ



Všetky použité materiály sú chránené proti korózii.
Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.



Systémy na ochranu proti krádeži a detekcie kovov:
v zriedkavých prípadoch môžu materiály použité
v invalidnom vozíku spôsobiť aktiváciu systémov na
ochranu proti krádeži a detekcie kovov.

11.4 Podmienky prostredia

	Skladovanie a preprava	Prevádzka
Teplota	–20 °C až 40 °C	
Relatívna vlhkosť	20 % až 90 % pri teplote 30 °C bez kondenzácie	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1060 hPa	



Pamätajte na to, že ak bol invalidný vozík skladovaný pri
nízkych teplotách, musí sa pred použitím nastaviť.
Pozrite si kapitolu 8 *Údržba, strana 48*.



Export z EÚ:

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Tel.: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



1646924-E 2025-07-17



Making Life's Experiences Possible®



Invacare France Operations SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Francúzsko



Invacare UK Operations Limited

Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed

Bridgend CF35 5AQ

UK



Yes, you can.®